

A tomar del grifo:

El gran fraude comercial del agua embotellada

Muchas personas creen en el mito de que el agua embotellada es más pura y saludable que el agua del grifo, en gran medida debido a las prevalentes tácticas publicitarias de la industria del agua embotellada dirigidas a los consumidores vulnerables y de menores ingresos.¹ Hoy en día, muchas personas compran agua en botellas de plástico en vez de tomarla del grifo o de una fuente. Sin embargo, lo que la gente a lo mejor no sabe es que los requisitos de monitoreo de seguridad que impone el gobierno federal son más estrictos para el agua del grifo que los municipios proveen que para el agua embotellada.²

El esfuerzo de relaciones públicas que hace alarde de la pureza y beneficios de salud del agua embotellada oculta una huella ambiental enorme. Se usaron más de 82 millones de barriles de petróleo para fabricar las 4 mil millones de libras de plástico usadas para crear las botellas de agua de plástico que se vendieron en los Estados Unidos en el 2016.³⁴ La mayoría de esas botellas terminaron en vertederos, como basura en la calle o incineradas. Además, las compañías de agua embotellada lucran extrayendo nuestra agua subterránea, agotando las fuentes de agua y ecosistemas locales.

El gran negocio del agua embotellada

Durante la Gran Recesión, las ventas y el consumo de agua embotellada bajaron, pero repuntaron entre el 2010 y el 2016⁵, incluyendo las de agua más barata de marcas privadas (las que llevan el nombre de las tiendas).⁶ Las principales compañías de bebidas en los Estados Unidos están usando ahora el agua embotellada como un foco de ganancias y como reemplazo para la merma en ventas de refrescos.⁷ En el 2016, las ventas de agua embotellada sobrepasaron por primera vez las de refrescos como la categoría de bebidas más grande por volumen.⁸

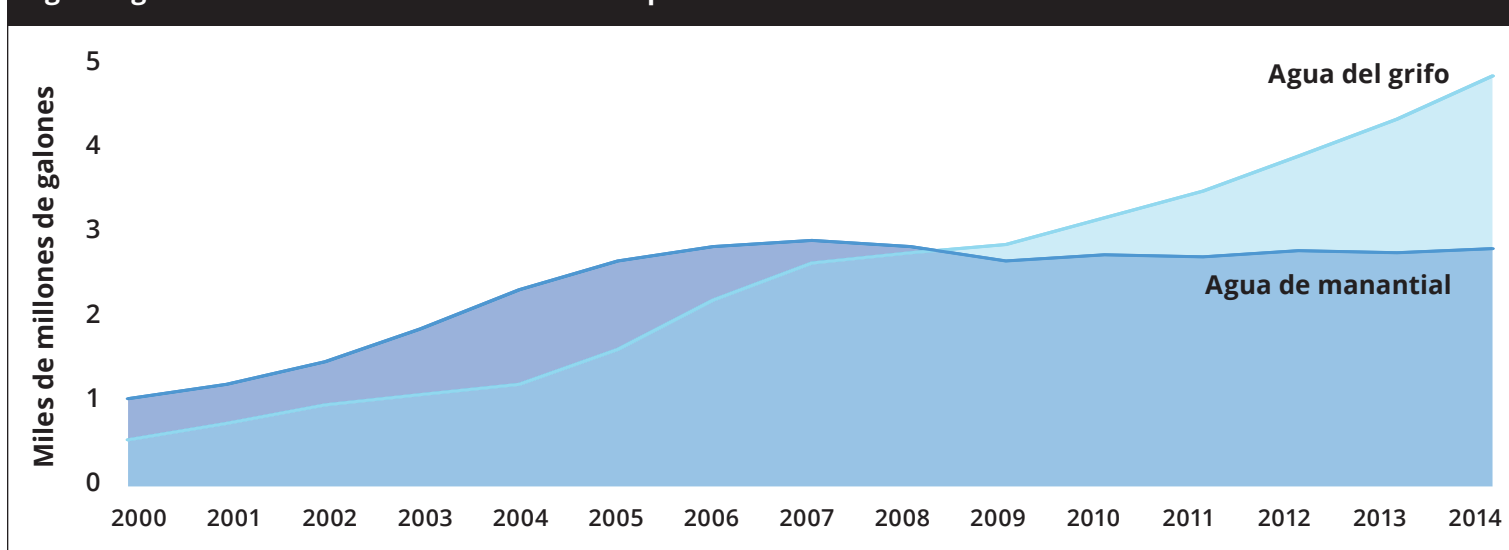
Para el 2016, las ventas de agua embotellada en los Estados Unidos aumentaron al equivalente de casi 40 galones de agua embotellada por persona.⁹ En el 2016, la industria del agua embotellada vendió casi 8 mil millones de botellas, lo que generó \$14.7 mil millones en ingresos.¹⁰

La mayoría de esas ventas de agua embotellada les llenan el bolsillo a las compañías más grandes como Nestlé, Coca-Cola (Dasani) y PepsiCo (Aquafina), que vendieron más de la mitad de toda el agua embotellada en los Estados Unidos en el 2016.¹¹

El agua embotellada es más costosa que la gasolina

El agua embotellada se vendía anteriormente como agua de manantial natural, pero hoy día la mayoría es agua filtrada del grifo que llega del servicio de agua municipal. La industria del agua embotellada ha hecho promoción de la pureza de sus productos para vender el agua del grifo usando descripciones ambiguas que evaden las preguntas sobre el origen del agua. En solo cinco años, la proporción de agua embotellada proveniente del servicio de agua municipal aumentó de poco más de la mitad (51.8 por ciento) en el 2009 a casi dos terceras partes (casi 64 por ciento) en el 2014 (ver la figura 1 en la página 2).¹²

El costo del agua del grifo es una fracción del precio del agua embotellada. Un galón de agua de los servicios municipales de agua cuesta medio centavo.¹³ Esto incluye el costo de bombear, tratar y enviar el agua al grifo.¹⁴ Sin embargo, a un costo aproximado de \$1.50 por cada empaque individual, un galón de agua embotellada costaría casi \$9.50, o 2,000 veces más que el agua del grifo (¡y cuatro veces más que la gasolina!).¹⁵

Fig. 1 • Agua embotellada vendida en los EE.UU. por fuente

FUENTE: Información de la Beverage Marketing Corporation.

El agua embotellada no es mejor

Contrario a la publicidad de la industria, el agua embotellada no necesariamente es una alternativa más pura, segura ni saludable al agua del grifo.¹⁶ El gobierno federal exige un monitoreo de seguridad más riguroso del agua de los servicios municipales que para el agua embotellada.¹⁷ El agua embotellada por lo general no es más segura que el agua del grifo y, en muchos casos, puede ser hasta menos segura.¹⁸ Entre el 2002 y el 2017, la Administración de Alimentos y Medicamentos inició 35 retiros del mercado de agua embotellada. Esto representa un promedio de más de 2 al año, y las razones variaron desde contaminación con sustancias peligrosas, tales como bromato y arsénico (que puede aumentar el riesgo de cáncer), hasta la presencia de E. coli, hongos, pedazos de plástico y alérgenos de la leche.¹⁹

La exageración publicitaria está dirigida a mujeres, personas de color e inmigrantes

Las compañías están promoviendo el agua embotellada como una alternativa saludable a las bebidas azucaradas.²⁰ Esto va acompañado de insinuaciones bastante directas de que el agua embotellada es superior al agua del grifo. Un ejecutivo de una corporación de mercadeo de bebidas dijo: “el agua [embotellada] es tanto un sustituto para el agua del grifo como una bebida refrescante... Es realmente una de las primeras bebidas cuyo consumo comenzó por razones de salud”.²¹

Las compañías de agua embotellada han afinado sus estrategias de mercadeo dirigiéndose a los grupos de menores ingresos, las personas de color y las comunidades inmigrantes en los Estados Unidos, especialmente a las madres latinas, los niños y las mujeres en general.²²

Los padres latinos y afroamericanos son más propensos a comprar más agua embotellada que los padres de raza blanca, y están gastando más dinero en agua embotellada principalmente por sus aparentes beneficios de salud.²³ La industria también se dirige específicamente a los inmigrantes latinos, a pesar de admitir que el agua del grifo es mucho más barata y por lo general más segura, en parte aprovechándose de la “tradición cultural” de los inmigrantes de venir de lugares donde hay menos acceso a agua potable limpia.²⁴ Nestlé se esfuerza enormemente para promover su marca Pure Life entre su público objetivo de inmigrantes latinoamericanos recientes, particularmente las madres.²⁵

La sucia huella ambiental del agua embotellada

Las embotelladoras de agua amenazan al ambiente cercano a sus plantas de embotellamiento. Agotan los suministros de agua de la comunidad ya sea bombeando el agua subterránea u obteniendo agua del servicio de agua municipal a un descuento significativo. Las operaciones de bombeo de agua subterránea que llevan a cabo las embotelladoras pueden dañar al medio ambiente local. También pueden afectar los recursos naturales que

las comunidades necesitan de agua para tomar, cultivar, recrearse y otros usos.²⁶ Los funcionarios del gobierno han indicado que la extracción de agua subterránea a gran escala, por ejemplo, para las plantas embotelladoras, puede reducir las fuentes locales de agua subterránea y de superficie. Esto es negativo para los recursos naturales que dependen de ella.²⁷

La mayoría de las botellas plásticas terminan como basura en la calle y en los vertederos. En el 2016, se usaron 4 mil millones libras de plástico para la producción de agua embotellada, suficiente como para llenar el edificio Empire State completo y más.²⁸ En el 2015, la mayoría de las botellas de plástico (se calcula que el 70 por ciento) no se reciclaron. Estas botellas terminaron en los vertederos, como basura en la calle o incineradas, lo que sumó más de 4 mil millones de libras de desechos.²⁹

Gran parte de estos desechos de plástico terminan en nuestros océanos y aguas superficiales. Entre 1960 y el 2015, alrededor de 18 billones de libras de plástico se produjeron en todo el mundo y 79 por ciento de ellas (casi 14 billones de libras) se acumularon en los vertederos o el medio ambiente natural, incluyendo en nuestros océanos.³⁰ En el Océano Pacífico una “sopa de plástico” llamada la Gran Zona de Basura del Pacífico circula entre cuatro corrientes oceánicas. Es el depósito de basura más grande del mundo.³¹ Esta contaminación con plástico daña los ecosistemas oceánicos y la vida marina.³²

Plásticos, energía y fractura hidráulica

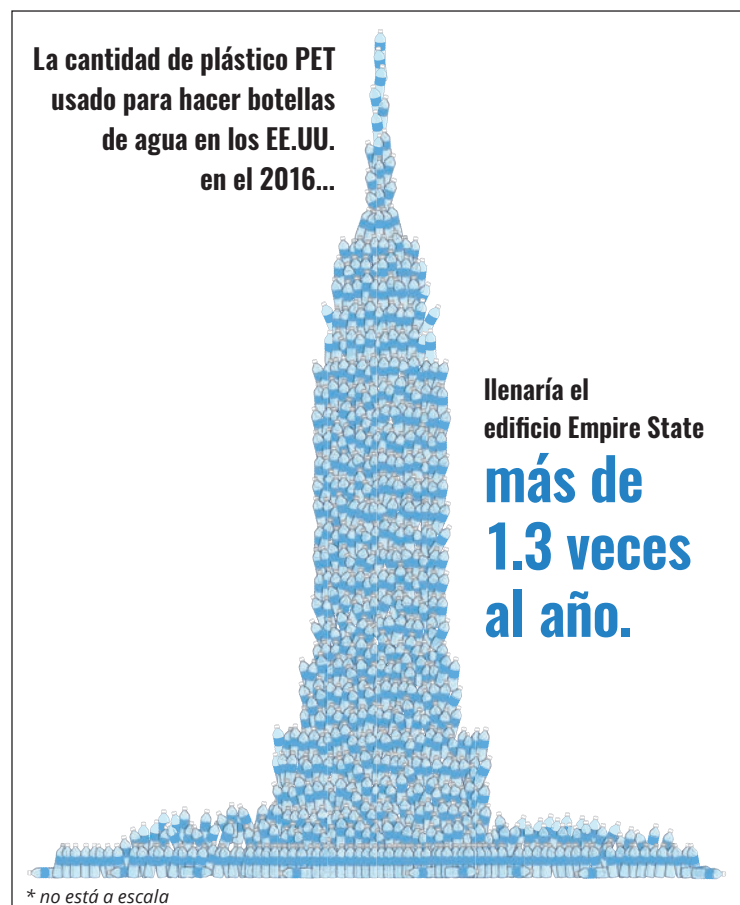
Producir miles de millones de botellas de plástico al año³³ toma mucha energía y combustibles fósiles, en su mayoría del gas extraído por fractura hidráulica. El agua embotellada requiere una intensidad de energía de 1,100 a 2,000 veces mayor que la requerida para el tratamiento y distribución del agua del grifo.³⁴ El consumo de agua embotellada en EE.UU. en el 2016 usó una cantidad de energía equivalente a 64 millones de barriles de petróleo.³⁵ Eso equivale a las emisiones anuales de gases de invernadero para casi 2.5 millones de automóviles, casi 11.5 millones de toneladas métricas de emisiones de dióxido de carbono.³⁶

Retoma el agua del grifo

El gobierno federal y los gobiernos estatales y locales tienen que proteger la calidad y la integridad de nuestras fuentes de agua para que todos tengamos acceso a agua segura

y económica directamente del grifo. Nuestros sistemas públicos de agua potable necesitan desesperadamente una inversión federal, pero el financiamiento federal para los sistemas de agua y alcantarillado está en descenso. El depender del agua embotellada puede hacer que la gente se incline menos por apoyar la inversión pública en los sistemas de agua municipales.³⁷

Si bien cada vez es más fuerte la aceptación de la necesidad de invertir en la decadente infraestructura de los servicios de agua de los Estados Unidos, no queda claro cómo financiarla. Los planes que dependen de la privatización incluyendo colaboraciones público-privadas, tales como las que propone la administración de Trump, no son aceptables. Otorgar el control de nuestros sistemas de agua a empresas privadas ocasionaría un alza en las tarifas, la pérdida de empleos, la falta de transparencia y un mal servicio. El Congreso debe dedicar fondos a largo plazo para arreglar la infraestructura de nuestro sistema de agua potable y agua residual para que las comunidades en todos los Estados Unidos puedan lograr ofrecer agua potable limpia, segura y económica.



FUENTE: Cálculo de Food & Water Watch de Gleick y Cooley, U.S. EPA, U.S. EIA, Beverage Marketing Corporation, datos del edificio Empire State y de la industria de plásticos.

Referencias

- 1 Mulier, Tom. "Nestlé Waters 'optimistic' sales will rebound on emerging markets growth". *Bloomberg*. 21 de junio de 2010; de Lafuente, Della. "Nestlé pitches Pure Life to U.S. Hispanics". *Brand-week*. 6 de agosto de 2008; Corporate Accountability International. "Tapping Congress to Get Off the Bottle". Febrero de 2011, pág. 4; Hu, Zhihua et al. "Bottled water: United States consumers and their perceptions of water quality". *International Journal of Environmental Research and Public Health*. Vol. 8. 21 de febrero de 2011, págs. 565 a 566 y 574; Barsamian, David. "Entrevista con Maude Barlow" *The Progressive*. Diciembre de 2008.
- 2 Oficina de Responsabilidad Gubernamental de los EE.UU. (GAO). "Bottled water: FDA Safety and Consumer Protections Are Often Less Stringent Than Comparable EPA Protections for Tap Water". (GAO-09-610.) Junio de 2009, págs. 2 y 6 a la 8.
- 3 Los cálculos de Food & Water Watch están basados en información de: Gleick, P. H. y H. S. Cooley. "Energy implications of bottled water". *Environmental Research Letters*. Vol. 4, No. 1. 2009 págs. 1, 3 y 6; Beverage Marketing Corporation (BMC). [Comunicado de prensa]. "Bottled water becomes number-one beverage in the U.S.". 9 de marzo de 2017, págs. 2 a 3
- 4 Los cálculos de Food & Water Watch están basados en información de: Gleick y Cooley (2009) págs. 3 y 6; National Association for PET Container Resources (NAPCOR) y The Association of Plastic Recyclers (APR). "Postconsumer PET Container Recycling Activity in 2015" 31 de octubre de 2016, pág. 3; BMC (9 de marzo de 2017).
- 5 BMC. [Comunicado de prensa]. "Bottled water sustains". Mayo de 2014 págs. 2 a 3; BMC. [Comunicado de prensa]. "Bottled water continues growing, new report from Beverage Marketing Corporation shows". Julio de 2015 págs. 2 a 3; BMC. [Comunicado de prensa]. "Bottled water growth accelerates, new report from Beverage Marketing Corporation shows". 15 de agosto de 2016 págs. 2 a 3; BMC. [Comunicado de prensa]. "Bottled water becomes number-one beverage in the U.S.". 9 de marzo de 2017, págs. 2 a 3; BMC. "U.S. Bottled Water Through 2019". Julio de 2015, pág. 250.
- 6 BMC (Julio de 2015), págs. 3, 5 y 19.
- 7 BMC. [Comunicado de prensa]. "The U.S. liquid refreshment beverage market accelerated again in 2016". 19 de abril de 2017.
- 8 BMC (9 de marzo de 2017).
- 9 *Ibid.*, pág. 3; BMC. [Comunicado de prensa]. "Reinvigorated bottled water bounces back from recessionary years, new report from Beverage Marketing Corporation shows". Mayo de 2012.
- 10 Mendelson, Seth. "The boon of bottled water". *Grocery Headquarters*. 3 de enero de 2017.
- 11 "2017 State of the Industry Almanac". *Grocery Headquarters*. Abril de 2017, pág. 74; Coca-Cola Co. U.S. Securities and Exchange Commission. Formulario 10-K. Año fiscal que terminó el 31 de diciembre de 2007, pág. 57.
- 12 BMC (Julio de 2015); págs. 280 a 283.
- 13 Food & Water Watch. "The State of Public Water in the United States". Febrero de 2016; págs. 7 y 12 a 13.
- 14 *Ibid.*, pág. 6.
- 15 Cálculo de Food & Water Watch, basado en el Daily Fuel Gauge Report de la AAA. Disponible en <http://gasprices.aaa.com>. Accedido el 23 de junio de 2017; Food & Water Watch (2016), pág. 7 y 12 a 13; Krauss, Clifford. "Drivers head into summer with a gift at the gas pump". *New York Times*. 9 de junio de 2017.
- 16 GAO (2009), pág. 1; Hu et al. (2011), pág. 566.
- 17 GAO (2009), págs. 2 y 6 a 8.
- 18 Gorelick, M. H. et al. "Water use and acute diarrhoeal illness in children in a United States metropolitan area". *Epidemiology & Infection*. Vol. 139. 2011, págs. 295, 297, 298 y 300.
- 19 GAO (2009), pág. 12; la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. (EPA, por sus siglas en inglés). "National Primary Drinking Water Regulations". (EPA 816-F-09-004.) Mayo de 2009; Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés). Retirada F-3256-2015. 2 de septiembre de 2015; FDA. Retirada F-1949-2014. 23 de abril de 2014; FDA. Retirada F-2319-2014. 13 de junio de 2014; FDA. Retirada F-2320-2014. 13 de junio de 2014; FDA. Retirada F-2958-2015. 19 de junio de 2015; FDA. Retirada F-1179-2017. 15 de diciembre de 2016; FDA. Retirada F-1333-2017. 4 de enero de 2017; FDA. Retirada F-1950-2014. 23 de abril de 2014; FDA. Retirada F-0615-2015. 31 de octubre de 2014; FDA. Retirada F-2789-2015. 8 de mayo de 2015; FDA. Retirada F-0611-2015. 24 de noviembre de 2014; "Kroger recalls bottled water for babies". *WRCB-TV* (TN). 6 de julio de 2017; FDA. [Comunicado de prensa]. "Bottled water recall: Recall lots include water distributed during recovery effort in Clinton". 4 de mayo de 2011.
- 20 Mendelson (2017).
- 21 Malcolm, Hadley. "Bottled water about to beat soda as most consumed beverage". *USA Today*. 8 de junio de 2016.
- 22 Arthur, Rachel. "'Huge potential' in children's bottled water category". *Beverage Daily*. 19 de octubre de 2016; Mintel. "Better-for-you movement leads to record-high US bottled water sales in 2015". 23 de febrero de 2016; "Nestlé Pure Life launches loyalty program and shares valuable health tips with Latina mothers". *Nestlé Pure Life*. 21 de julio de 2014; Newman, Andrew. "Nestlé adds premium brand in still water arena". *New York Times*. 9 de junio de 2013.
- 23 Gorelick, M. H. et al. "Perceptions about water and increased use of bottled water in minority children". *Archives of Pediatrics & Adolescent Medicine*. Vol. 165, Edición 10. Octubre de 2011, págs. 930 a 931.
- 24 Mintel (2017), pág. 21; BMC (Julio de 2015), págs. 288 a 289.
- 25 *Nestlé Pure Life* (2014); BMC (Julio de 2015), págs. 288 a 289.
- 26 Hall, Noah D. Testimonio sobre la determinación de los riesgos ambientales de la extracción de agua subterránea por la industria del agua embotellada. Subcomité de Política Interior, Comité de Supervisión y Reforma Gubernamental, Cámara de Representantes de los EE.UU. 12 de diciembre de 2007, págs. 8 y 9.
- 27 GAO (2009), págs. 26 a 27.
- 28 Los cálculos de Food & Water Watch están basados en información de: Gleick and Cooley (2009), págs. 1, 3 y 6; BMC (9 de marzo de 2017); Empire State Building. "Empire State Building Fact Sheet". 9 de abril de 2014; Azo Materials. "Polyethylene Terephthalate Polyester (PET, PETP) – Properties and Applications – Supplier Data by Goodfellow". Disponible en <https://www.azom.com/article.aspx?ArticleID=2047>. Accedido en noviembre de 2017; MatWeb. "Overview of materials for Polyethylene Terephthalate (PET), Unreinforced". Disponible en <http://www.matweb.com/search/datasheettext.aspx?matguid=a696bdcdf6f41dd98f8eec3599eaa20>. Accedido en noviembre de 2017; British Plastics Federation. "Polyesters (Thermoplastic) PETP, PBT, PET". Disponible en <http://www.bpf.co.uk/plastipedia/polymers/Polyesters.aspx>. Accedido en noviembre de 2017.
- 29 NAPCOR y APR (2016), pág. 3; GAO (2009), pág. 23.
- 30 Fears, Darryl. "There's literally a ton of plastic garbage for every person on Earth". *Washington Post*. 19 de julio de 2017; Geyer, Roland et al. "Production, use, and fate of all plastics ever made". *Science Advances*. Vol. 3, Edición 7. 19 de julio de 2017, pág. 1.
- 31 Harse, Grant A. "Plastic, the Great Pacific Garbage Patch, and international misfires at a cure". *UCLA Journal of Environmental Law and Policy*. Vol. 29, Edición 2. 2011, págs. 31 a 362; Grant, Richard.

- "Drowning in plastic: The Great Pacific Garbage Patch is twice the size of France". *The Telegraph* (U.K.). Abril de 2009.
- 32 Kinver, Mark. "Video captures moment plastic enters food chain". *BBC*. 11 de marzo de 2017; Rochman, Chelsea et al. "Ingested plastic transfers hazardous chemicals to fish and induces hepatic stress". *Scientific Reports*. Vol. 3, Edición 3263. 21 de noviembre de 2013, pág. 1.
- 33 Grady, Caitlin y Tamim Younos. "Bottled water technology and its global ramifications: An overview". *International Water Technology Journal*. Vol. 2, No. 2. Junio de 2012, pág. 187; Sax, Leonard. "Polyethylene terephthalate may yield endocrine disruptors". *Environmental Health Perspectives*. Vol. 118, Edición 4, Abril de 2010, pág. 445; U.S. Energy Information Administration (EIA). "Ethane production expected to increase as petrochemical consumption and exports expand". 1 de abril de 2016; "Energy upside: The surge of ethane". *Oil & Gas 360*. 1 de abril de 2016; Ghanta, Madhav et al. "Environmental impacts of ethylene production from diverse feedstocks and energy sources". *Applied Petrochemical Research*. Vol. 4, Edición 2. 2014, pág. 167; American Chemistry Council, Economics & Statistics Department. "Plastic Resins in the United States". Julio de 2013, pags. 14 y 15. Cálculo de Food & Water Watch, basado en información del American Chemistry Council (2013), pág. 15; U.S. EIA. Monthly Energy Review. Tabla A2. Approximate Heat Content of Petroleum Production, Imports, and Exports. Mayo de 2016; U.S. EIA. Contenido de calor del gas natural consumido en los EE.UU. BTU por pie cúbico. mayo de 2016; U.S. EIA. "Performance Profiles of Major Energy Producers 2009. Oil and Natural Gas Production". 2009, pág. 15; Society of Petroleum Engineers. "Unit Conversion Factors". Disponible en <http://www.spe.org/industry/unit-conversion-factors.php>. Accedido el 15 de junio de 2016.
- 34 Gleick and Cooley (2009), pág. 6.
- 35 Los cálculos de Food & Water Watch están basados en información de: Gleick y Cooley (2009), págs. 3 y 6; NAPCOR y APR (2016), pág. 3; BMC (9 de marzo de 2017).
- 36 Los cálculos de Food & Water Watch están basados en información de: Gleick y Cooley (2009), págs. 3 y 6; NAPCOR y APR (2016) pág. 3; BMC (9 de marzo de 2017); EPA "Greenhouse Gas Equivalencies Calculator" (29 de septiembre de 2017); U.S. EIA (10 de mayo de 2017).
- 37 Barsamian (2008); Barlow, Maude. *Blue Covenant: The Global Water Crisis and the Coming Battle for the Right to Water*. Nueva York: The New Press. 2007, págs. 2, 93 y 135.